

UNIVERSITATEA DE STAT „ALECU RUSSO” DIN BĂLȚI
FACULTATEA DE LITERE
CATEDRA DE LIMBA ROMÂNĂ ȘI FILOLOGIE ROMANICĂ

CURRICULUM

la unitatea de curs

ISTORIA LIMBII FRANCEZE

Ciclul I, studii superioare de licență

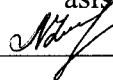
Domeniul general de studiu: 023 Filologie

Domeniul de formare profesională la ciclul I: 0231 Studiul limbilor

Denumirea specializării: 0231.2 Limbi străine *Limba și literatura franceză și limba engleză*

Forma de învățământ: cu frecvență

Autor: Lucia BĂLĂNICI,
asist. univ.

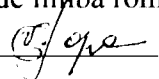


BĂLȚI, 2018

Discutat și aprobat la ședința Catedrei de limba română și filologie romanică

Procesul-verbal nr. 1 din 17 septembrie 2018

Șeful Catedrei de limba română și filologie romanică,

conf. univ., dr.  Viorica POPA

Discutat și aprobat la ședința Consiliului Facultății de Litere

Procesul-verbal nr. 1 din 18 septembrie 2018

Decanul Facultății de Litere,

conf. univ., dr.  Lilia TRINCA



1. Informații de identificare a cursului

Facultatea de Litere

Catedra de limbă română și filologie romanică

Domeniul general de studiu: 023 Filologie

Domeniul de formare profesională la ciclul I: 0231 Studiul limbilor

Denumirea specializării: 0231.2 Limbi străine *Limba și literatura franceză și limba engleză*

Anul III de studii, semestrul V

Administrarea disciplinei:

Codul unității de curs	Credite ECTS	Total ore	Repartizarea orelor				Forma de evaluare	Limba de predare
			Prel	Sem	Lab	L. ind.		
S1.05.O.137	3	90	14	-	30	46	Examen scris	Limba franceză

Statutul: disciplină de specialitate obligatorie

2. Integrarea cursului în programul de studii

Disciplina *Istoria limbii franceze* face parte din ciclul de discipline de specialitate ale formării profesionale a studenților în domeniul limbilor moderne, științe ale educației și constituie o componentă principală a programului de instruire a profesorilor și translatorilor de limbă franceză. Cunoștințele din cadrul cursului dat, însușite la anul III de studii, sunt în concordanță cu cunoștințele achiziționate în cadrul celorlalte discipline despre limbă și limbaj, cum sunt: lexicologia, gramatica teoretică, stilistica, gramatica comparată, lingvistica generală, lingvistica textului ș.a. care vin să întregescă fundalul teoretic al pregătirii profesionale a studenților.

Conținuturile curriculumului de *Istorie a limbii franceze* constituie unități de învățare din domeniul fonetic, lexical, gramatical în plan diacronic și sincron, or teme generale, planificate în curriculum spre predare-învățare reprezintă nu altceva decât aspecte și legități generale și universale de funcționare, evoluție a limbii și limbajului uman și rolul lor în societate în baza funcției lor antropologice.

Cursul de *Istorie a limbii franceze* este structurat în opt module, cuprinzând etapele de evoluție a limbii: Franceza străveche și Franceza veche, Franceza din perioada Renașterii, Franceza modernă (perioada clasică și contemporană).

3. Competențe prealabile

- Introducere în filologia romanică
- Introducere în lingvistică
- Nivelul de performanță B2 conform CECRL.

4. Competențe dezvoltate în cadrul cursului

Competențe profesionale:

CP1.4. Utilizarea adecvată și argumentarea conceptelor, principiilor, teoriilor din domeniile științelor filologice;

CP2.2. Explicarea, interpretarea și specificarea conceptelor, teoriilor, metodelor specifice studiului limbilor;

CP3.1. Cunoașterea clasificărilor din domeniul fonetic, lexical, morfologic, sintactic, semantic și pragmatic;

CP6.2. Utilizarea unor noțiuni de istorie, cultură și civilizație pentru identificarea și explicarea elementelor care diferențiază fundamental anumite culturi și pot da naștere unor conflicte.

Competențe transversale:

CT3. Estimarea necesităților de formare profesională continuă; realizarea obiectivelor de formare prin activități de antrenare și documentare.

5. Finalitățile cursului

În urma studierii acestui curs, studenții vor fi capabili

- Să utilizeze cunoștințele de bază pentru explicarea și interpretarea diferitor tipuri de concepte și teorii;
- Să determine și să interpreteze demersurile de cercetare a fenomenelor lingvistice în contexte educaționale;
- Să aplice regulile de utilizare a aparatului conceptual specific domeniului în realizarea unei cercetări individuale;
- Să selecteze datele lingvistice necesare cu scopul de a constitui un corpus, de a interpreta și utiliza informația din ele;
- Să aplice eficient tehnicile de comunicare la nivel de grup profesional.

6. Conținuturi

Tematica și repartizarea orientativă a orelor

Nr.	Conținuturi	Nr. de ore	Bibliografie
1.	Modulul I. Preistoria limbii franceze	2	
	Popoarele preromane și limba lor: Ligurii, Iberii și Achitanii. Grecii și coloniile lor în Galia. Galii: măreția și decadența acestui popor. Note asupra teoriei straturilor. Substratul celtic (galic) a) structura fonetică b) structura gramaticală c) structura vocabularului		Dragan, E. <i>Histoire de la langue française. Cours théorique</i> . Bălți, Tipografia USARB, 2004, p.11-20. Danilova, V. <i>Histoire de la langue française</i> . Volgograd, 2001, p. 3-9 Picoche, J. <i>Histoire de la langue française</i> , Paris : Nathan, 2004. https://www.france-pittoresque.com/spip.php?article5097
2.	Modulul II. Perioada latină (sec. I î.e.n –IV e.n.)	2	
	Cucerirea Galiei de către Romani. Etapele de romanizare și consecințe. Latina populară pe teritoriul Galiei. Stratul latin; latina clasică și		Dragan, E. <i>Histoire de la langue française. Cours théorique</i> . Bălți, Tipografia USARB, 2004, p.21 - 44.

	latina populară; Sursele ce dovedesc existența latinei populare pe teritoriul Galiei; Stratul latin: structura fonetică. Schimbări sintagmatice și paradigmatică ale accentului. a) Vocalismul: 1) diftongarea spontană, 2) diftongarea condiționată, 3) alte schimbări în domeniul vocalelor. b) Consonantismul: clasele de consoane; fenomenele ce au loc în domeniul consoanelor; asimilarea, disimilarea, metateza, palatalizarea, vocalizarea, sonorizarea și epenteza. Stratul latin: structura gramaticală. Stratul Latin: structura vocabularului.		Danilova, V. <i>Histoire de la langue française</i>. Volgograd, 2001, p. 3-9 Picoche, J. <i>Histoire de la langue française</i>, Paris : Nathan, 2004. Тышкевич, Е. <i>Grammaire historique de la langue française</i>. Тирасполь, 2012, p. 5-14. https://www.espacefrancais.com/le-latin/ http://excalibur-dauphine.org/IMG/pdf/medfr2.pdf
3.	Modului III. Invaziile germanice. Imperiul Roman de Est	2	
	Perioada galo-romană. Superstratul germanic a) structura fonetică b) structura gramaticală c) structura vocabularului Imperiul Roman de Est. Cucerirea Daciei de către Traian. Adstratul: împrumuturile la alte limbi Formarea limbii române – limbă distinctă de limba latină. Condițiile istorice de formare a limbilor romanice. Clasificarea limbilor romanice. Diferențele esențiale dintre limbile romanice.		Dragan, E. <i>Histoire de la langue française. Cours théorique</i>. Bălți, Tipografia USARB, 2004, p.52-69. Danilova, V. <i>Histoire de la langue française</i>. Volgograd, 2001, p. 9-12 Picoche, J. <i>Histoire de la langue française</i>, Paris : Nathan, 2004. Тышкевич, Е. <i>Grammaire historique de la langue française</i>. Тирасполь, 2012, p. 14-20.
4.	Modulul IV. Franceza veche	2	
	Istoria externă a epocii. Istoria internă. Structura fonetică. Structura gramaticală: declinarea substantivelor feminine, masculine, declinarea mixtă (feminină și masculină); funcțiile substantivului. Dispariția declinării în perioada franceză veche. Rămășițele declinării substantivului în franceza modernă. Articolul în perioada Limbii Franceze Vechi. Declinarea articolului. Adjectivul în perioada Limbii Franceze Vechi.		Dragan, E. <i>Histoire de la langue française. Cours théorique</i>. Bălți, Tipografia USARB, 2004, p.70-118. Danilova, V. <i>Histoire de la langue française</i>. Volgograd, 2001, p. 13-32. Picoche, J. <i>Histoire de la langue française</i>, Paris : Nathan, 2004. Тышкевич, Е. <i>Grammaire historique de la langue française</i>. Тирасполь, 2012, p. 21-39. https://www.espacefrancais.com/histoire-de-la-langue-francaise/#Lancien-francais-IXe-

	Declinarea adjectivului: tipuri de declinări. Pronumele și tipologia lui în perioada Limbii Franceze Vechi. Structura paradigmei verbale în perioada Limbii Franceze Vechi. Regruparea conjugărilor verbale. Evoluția formelor verbale. Formele nominale ale verbului: participiul prezent, trecut, infinitivul și gerunziul. Întrebuințarea timpurilor și ordinea cuvintelor în Franceza Veche. Structura vocabularului în Franceza Veche. Lexicografia franceză și evoluția ei de-a lungul secolelor. Dicționarele bilingve.		XIIIsicle-encore-proche-du-latin http://www.axl.cefan.ulaval.ca/francophonie/HIST_FR_s3_Ancien-francais.htm
5.	Modulul V. Franceza Medievală	2	
	Caracteristica externă a epocii. Caracteristica internă a epocii. Structura gramaticală în perioada Francezei Medievale: a) Substantivul b) Articolul c) Numeralele d) Adjectivul e) Pronumele și tipologia lui. Structura etimologică a vocabularului francez în perioada Limbii Franceze Medievale. Etimologia ca știință. a) Evoluția etimologiei, b) Dubletele etimologice, c) Dubletele morfologice. Creativitatea lexicală în perioada Limbii Franceze Medievale (sufixarea; prefixarea; creativitatea parasintetică; compunerea; conversia).		Dragan, E. <i>Histoire de la langue française. Cours théorique</i>. Bălți, Tipografia USARB, 2004, p.130-148. Danilova, V. <i>Histoire de la langue française</i>. Volgograd, 2001, p. 39-47. Picoche, J. <i>Histoire de la langue française</i>, Paris : Nathan, 2004. Тышкевич, Е. <i>Grammaire historique de la langue française</i>. Тирасполь, 2012, p. 60-72. http://www.axl.cefan.ulaval.ca/francophonie/HIST_FR_s4_Moyen-francais.htm
6.	Modulul VI. Franceza în perioada Renașterii	2	
	Franceza sec. XVI – o nouă etapă de modernizare a limbii. Ordonanța lui François I de la Villiers – Cotterêts – declararea francezei ca limbă de stat. Pleiada și reprezentanții ei: Ronsard, Du Bellay, etc. Manifestul Pleiadei: „<i>Défense et illustration de la langue française</i>”; Contribuția Pleiadei la îmbogățirea limbii		Dragan, E. <i>Histoire de la langue française. Cours théorique</i>. Bălți, Tipografia USARB, 2004, p.155-162. Picoche, J. <i>Histoire de la langue française</i>, Paris : Nathan, 2004. Тышкевич, Е. <i>Grammaire historique de la langue française</i>. Тирасполь, 2012, p. 72-83.

	franceze. Afirmarea limbii franceze ca limbă literară. Primele gramatici scrise în limba franceză.		http://www.axl.cefan.ulaval.ca/francophonie/HIST_FR_s5_Renaissance.htm https://www.espacefrancais.com/histoire-de-la-langue-francaise/#La-renaissance-du-francais-XVIe-sicle
7.	Modulul VII. Franceza clasică – o limbă strictă și riguroasă.	1	
	Secolul XVII – secolul monarhiei absolute. Fr. Malherbe și ideile reformatoare ale limbii literare poetice. Saloanele Hotelului Rambouillet, „<i>Les Precieuses ridicules.....</i>” (1659). Academia franceză și tendințele conservative în evoluția și prosperarea limbii (Richelieu, 1635); Purismul și consecințele negative în evoluția limbii franceze (Malherbe, Vaugelas, etc.), Rolul clasicilor P. Corneille, J. Racine, Molière, La Fontaine etc. la îmbogățirea limbii franceze; Unificarea formelor la toate nivelurile limbii – tendință generală a epocii; Sintaxa – fraza logic organizată, apariția subordonatelor; ordinea cuvintelor fixă și directă.		Dragan, E. <i>Histoire de la langue française. Cours théorique</i>. Bălți, Tipografia USARB, 2004, p.158-165. Picoche, J. <i>Histoire de la langue française</i>, Paris : Nathan, 2004. Тышкевич, Е. <i>Grammaire historique de la langue française</i>. Тирасполь, 2012, p. 83-94. https://www.espacefrancais.com/histoire-de-la-langue-francaise/#Le-francais-du-XVIIe-et-du-XVIIIe-sicles--une-langue-qui-se-fixe http://www.axl.cefan.ulaval.ca/francophonie/HIST_FR_s6_Grand-Siecle.htm
8.	Modulul VIII. Franceza contemporană (sec. XIX - XX).	1	
	Condițiile istorice de funcționare a limbii franceze actuale: a) Structura fonetică – particularități și tendințe; b) Structura gramaticală: morfologie, sintaxă; c) Dezvoltarea vocabularului; d) Ortografia. Perioada Francezei Moderne - etapă de înflorire. Franceza contemporană – evoluția vocabularului.		Dragan, E. <i>Histoire de la langue française. Cours théorique</i>. Bălți, Tipografia USARB, 2004, p.165-172. Picoche, J. <i>Histoire de la langue française</i>, Paris : Nathan, 2004. Тышкевич, Е. <i>Grammaire historique de la langue française</i>. Тирасполь, 2012, p. 95-103. https://www.espacefrancais.com/histoire-de-la-langue-francaise/#Le-francais-actuel-une-langue-multiple

b) Repartizarea orientativă a orelor de laborator

N r.	Unitatea de învățare/ Tema	Nr. de ore	Bibliografie
1.	Unitatea 1. Preistoria limbii franceze. Latina populară în Galia. 1. Originea limbii franceze. 2. Cucerirea Galiei de către Romani. 3. Latina populară pe teritoriul Galiei. 4. Primele documente ce atestă prezența limbii latine populare pe teritoriul Galiei; 5. Sistemul fonetic și cel gramatical în perioada latină; 6. Consecințele căderii Imperiului Roman în Vest și în Est. 7. Formarea limbilor romanice.	2	Dragan, E. <i>Histoire de la langue française. Cours théorique</i> . Bălți, Tipografia USARB, 2004, p.11-44. Danilova, V. <i>Histoire de la langue française</i> . Volgograd, 2001, p. 3-9 Picoche, J. <i>Histoire de la langue française</i> , Paris : Nathan, 2004. Тышкевич, Е. <i>Grammaire historique de la langue française</i> . Тирасполь, 2012, p. 5-14. http://thaloe.free.fr/francais/historic1.html http://ebooks.grsu.by/history_french_lang/module-ii-la-prehistoire-de-la-langue-fran-aise-le-latin-vulgaire-iiie-ve-ss-de-notre-re.htm
2.	Unitatea 2. Perioada galo-romană. 1. Caracteristica epocii. a) Invaziile germanice și arabe 2. Istoria interioară a limbii la această epocă. a) Bilingvismul. 3. Schimbări fonetice: a) schimbări sintagmatice b) schimbări pragmatice 4. Diftongarea spontană 5. Diftongarea condiționată. 6. Teoria straturilor. 7. Schimbări gramaticale 8. Schimbări la nivel de vocabular. 9. Evoluția fonetică a cuvintelor (perioada antică - perioada modernă)	4	Dragan, E. <i>Histoire de la langue française. Cours théorique</i> . Bălți, Tipografia USARB, 2004, p.52-69. Danilova, V. <i>Histoire de la langue française</i> . Volgograd, 2001, p. 9-12 Picoche, J. <i>Histoire de la langue française</i> , Paris : Nathan, 2004. Тышкевич, Е. <i>Grammaire historique de la langue française</i> . Тирасполь, 2012, p. 14-20. http://www.axl.cefanelaval.ca/francophonie/HIST_FR_s2_Periode-romane.htm http://ebooks.grsu.by/history_french_lang/module-iii-la-prehistoire-de-la-langue-fran-aise-le-gallo-roman-ve-viii-ss-de-notre-re.htm
3.	Unitatea 3. Franceza veche. 1. Caracteristica epocii. 2. Formarea limbii franceză ca limbă aparte de limba latină.	6	Dragan, E. <i>Histoire de la langue française. Cours théorique</i> . Bălți, Tipografia USARB, 2004, p.70-118. Danilova, V. <i>Histoire de la langue</i>

3. Primul document scris al limbii franceze <i>Le Serment de Strasbourg</i>. 4. Schimbările fonetice în domeniul sistemului vocalic; monoftongarea diftongilor și a triftongilor; vocalizarea consoanelor; apariția noilor diftongi; nazalizarea vocalică: legea lui Darmestetiere. 5. Schimbările fonetice în domeniul consoanelor; apariția africatelor. 6. Schimbări gramaticale: a) ordinea inversată a cuvintelor în propoziție. 7. Tipuri de declinare a substantivelor în Latina Clasică, Latina Populară și Franceza Veche 8. Sistemul cazual al substantivului francez în Latina Clasică, Latina Populară și Franceza Veche. 9. Destrămarea declinării; cauze și consecințe. 10. Declinarea adjectivului. 11. Evoluția articolului; forme și valori. 12. Evoluția pronumelui; forme și valori. Căi de îmbogățire a vocabularului. 8 Analiza fonetică și morfo-sintactică a textului francez vechi <i>La vie de la Sainte Alexis</i>	<i>française</i>. Volgograd, 2001, p. 13-32. Picoche, J. <i>Histoire de la langue française</i>, Paris : Nathan, 2004. Тышкевич, Е. <i>Grammaire historique de la langue française</i>. Тирасполь, 2012, p. 21-39. Chigarevskaia N. <i>Anthologie des textes français du IX au XV siècle</i>. Leningrad : Prosveschenie, 1994, p. 14. https://www.espacefrancais.com/histoire-de-la-langue-francaise/#Lancien-franais-IXe-XIIIsicle-encore-proche-du-latin http://ebooks.grsu.by/history_french_lang/module-iv-l-ancien-fran-ais-ixe-xiiie-ss.htm http://ebooks.grsu.by/history_french_lang/l-ancien-fran-ais-l-histoire-externe-ixe-xiiie-ss.htm http://ebooks.grsu.by/history_french_lang/l-ancien-fran-ais-les-changements-phonetiques.htm http://ebooks.grsu.by/history_french_lang/l-ancien-fran-ais-les-changements-morphologiques.htm
4. Unitatea 4. Evoluția verbului 1. Tipuri de conjugări verbale în L.Cl., L.P., Fr.V. și Fr. M. 2. Formarea timpurilor: timpuri de origine latină și timpuri de formare franceză 3. Evoluția categoriei diatezei. 4. Evoluția modurilor verbale. 5. Alternanța vocalică în conjugarea verbului. 6. Evoluția formelor nominale ale verbului. 7. Întrebuințarea timpurilor.	4 Dragan, E. <i>Histoire de la langue française. Cours théorique</i>. Bălți, Tipografia USARB, 2004, p.97-110. Danilova, V. <i>Histoire de la langue française</i>. Volgograd, 2001, p. 3-9 Picoche, J. <i>Histoire de la langue française</i>, Paris : Nathan, 2004. Тышкевич, Е. <i>Grammaire historique de la langue française</i>. Тирасполь, 2012, p.39-60. Chigarevskaia N. <i>Anthologie des textes français du IX au XV siècle</i>. Leningrad : Prosveschenie,

	8. Analiza textului vechi <i>La Chanson de Rolland</i> (fragment) și evoluția fonetică a cuvintelor.		1994, p. 18.
5.	Unitatea 5. Franceza Medievală. 1. Caracteristica epocii. a) istoria poporului și istoria limbii. 2. Schimbările fonetice: a) sistemul vocalic în Franceza Medievală b) Monoftongarea diftongilor. c) Nazalizarea – trăsătură pertinentă a sistemului vocalic francez. d) Consonantismul; simplificarea africatelor. 3. Schimbări gramaticale: a) tendința spre analitism. b) tendința spre unificarea formelor flotante în substantiv, adjectiv și verb. 4. Ortografia – tendințe și particularități. Text: „La Chanson de Roland” (CLXVIII).	4	Dragan, E. <i>Histoire de la langue française. Cours théorique</i> . Bălți, Tipografia USARB, 2004, p.130-148. Danilova, V. <i>Histoire de la langue française</i> . Volgograd, 2001, p. 39-47. Picoche, J. <i>Histoire de la langue française</i> , Paris : Nathan, 2004. Тышкевич, Е. <i>Grammaire historique de la langue française</i> . Тирасполь, 2012, p. 60-72. Chigarevskaia N. <i>Anthologie des textes français du IX au XV siècle</i> . Leningrad : Prosveschenie, 1994, p.19. http://ebooks.grsu.by/history_french_lang/le-moyen-fran-ais-l-histoire-externe-xive-xve-ss.htm http://ebooks.grsu.by/history_french_lang/le-moyen-fran-ais-les-changements-phonetiques.htm http://ebooks.grsu.by/history_french_lang/le-moyen-fran-ais-les-changements-morphologiques.htm
6.	Unitatea 6. Creativitatea lexicală. 1. Evoluția creativității lexicale. 2. Creativitatea lexicală și structura frastică. 3. Derivarea; tipuri de derivare: proprie, improprie, parasintetică. 4. Alte mijloace de îmbogățire a vocabularului: a) compunerea b) împrumuturile 5. Dubletele etimologice. Text de analiză: „La Chanson de Roland”. (CLXX)	2	Dragan, E. <i>Histoire de la langue française. Cours théorique</i> . Bălți, Tipografia USARB, 2004, p.148-155. Danilova, V. <i>Histoire de la langue française</i> . Volgograd, 2001, p. 39 -47. Picoche, J. <i>Histoire de la langue française</i> , Paris : Nathan, 2004. http://ebooks.grsu.by/history_french_lang/le-moyen-fran-ais-la-syntaxe-le-vocabulaire.htm
7.	Unitatea 7. Rolul Renașterii în evoluția limbii franceze 1. Secolul XVI ca un secol deosebit în	4	Dragan, E. <i>Histoire de la langue française. Cours théorique</i> . Bălți, Tipografia USARB, 2004, p.155-162.

	dezvoltarea limbii franceze. a) caracteristica epocii. b) influența Renașterii italiene. 2. Limba franceză – limbă națională. Ordonanța lui François I (1539). 3. Pleiada și rolul ei în afirmarea limbii franceze. 4. Gramatica și gramaticienii. Primele gramatici scrise în limba franceză. 5. Schimbările fonetice și gramaticale. 6. Ortografia etimologică. 7. Analiza textului vechi <i>La Chanson de Rolland</i> (fragment) și evoluția fonetică a cuvintelor	Picoche, J. <i>Histoire de la langue française</i>, Paris : Nathan, 2004. Тышкевич, Е. <i>Grammaire historique de la langue française</i>. Тирасполь, 2012, p. 72-83. Chigarevskaia N. <i>Anthologie des textes français du IX au XV siècle</i>. Leningrad : Prosveschenie, 1994. http://ebooks.grsu.by/history_french_lang/module-vi-le-xvi-siecle.htm http://ebooks.grsu.by/history_french_lang/le-fran-ais-du-xvie-s-l-histoire-externe.htm http://ebooks.grsu.by/history_french_lang/le-francais-du-xvie-s-changements-phonetiques-et-grammaticaux.htm http://ebooks.grsu.by/history_french_lang/le-francais-du-xvi-s-le-vocabulaire-l-orthographe.htm
8.	Unitatea 8. Evoluția limbii franceze în perioada modernă 1. Reforma lui Fr. Malherbe în dezvoltarea limbii franceze. 2.Saloanele Hotelului Rambouillet, „<i>Les Précieuses ridicules.....</i>” (1659). 3.Academia franceză și tendințele conservative în evoluția și prosperarea limbii (Richelieu,1635); 4.Purismul și consecințele negative în evoluția limbii franceze (Malherbe, Vaugelas, etc.), 5.Rolul clasicilor P. Corneille, J. Racine, Molière, La Fontaine etc. la îmbogățirea limbii franceze; „<i>L’art poétique</i>” (Boileau, 1674); 6.Unificarea formelor la toate nivelurile limbii – tendință generală a epocii. 7. Structura fonetică – particularități și tendințe;	4 Dragan, E. <i>Histoire de la langue française. Cours théorique</i>. Bălți, Tipografia USARB, 2004, p.158-172. Picoche, J. <i>Histoire de la langue française</i>, Paris : Nathan, 2004. Тышкевич, Е. <i>Grammaire historique de la langue française</i>. Тирасполь, 2012, p. 83-103. Chigarevskaia N. <i>Anthologie des textes français du IX au XV siècle</i>. Leningrad: Prosveschenie, 1994, p.20- 21. https://www.espacefrancais.com/histoire-de-la-langue-francaise/#Le-franais-du-XVIIme-et-du-XVIIIme-sicles--une-langue-qui-se-fixe http://www.axl.cefan.ulaval.ca/francophonie/HIST_FR_s6_Grand-Siecle.htm

8. Structura gramaticală: schimbări lingvistice de ordin morfologic; 9. Evoluția sintaxei – fraza logic organizată, apariția subordonatelor; ordinea cuvintelor fixă și directă 10. Dezvoltarea vocabularului; 11. Ortografia. 12. Perioada Francezei Moderne - etapă de înflorire. 13. Franceza contemporană – evoluția vocabularului. Argoul claselor în declin. 14. Analiza textului vechi <i>La Chanson de Rolland</i> (fragment) și evoluția fonetică a cuvintelor		https://www.espacefrancais.com/francois-de-malherbe/
---	--	---

7. Activități de lucru individual

1. Studiul (notițelor de curs, suportului de curs, manualelor) și documentare suplimentară în bibliotecă, pe internet, etc.	15	4. Consultații	2
2. Activități specifice de pregătire pentru seminar	15	5. Examinare finală	2
3. Realizare de referate și eseuri pentru studiul individual	12	Total ore studiu individual (pe semestru)	46

Tematica eseurilor propuse studenților la alegere pentru lucrul individual:

1. Caracteristici interne și externe ale preistoriei limbii franceze;
2. Prestrămoșii galilor și evoluția lor pe teritoriul actual al Franței;
3. Limba latină – limbă de bază a tuturor popoarelor romanizate în Est și în Vest;
4. Istoria și legitățile de existență și dispariție ale celor două Imperii Romane;
5. Trăsături interne ale limbii în perioada latinii populare: nivelul fonetic, lexical și gramatical;
6. Principalele fenomene survenite în limbă în perioada galo-romană;
7. Particularitățile evoluției limbii franceze în epoca medievală;
8. Secolul al XVI-lea – secolul Renașterii culturale, sociale și lingvistice;
9. Clasicismul francez și importanța lui pentru dezvoltarea limbii franceze;
10. Starea actuală a limbii franceze – caracteristică și priorități.

8. Strategii didactice

Expunerea, explicația, comentariul lingvistic, conversația, exercițiul, analize de text în plan contrastiv, eseu, studiu de caz, cercetarea individuală.

9. Forme de evaluare

Cursul de *Istoria limbii* are un caracter dublu: teoretic și practic. Pe parcurs, se vor propune forme de evaluare continuă și sumativă: analize contextuale, interpretări de text vechi și modern,

teste etc. Forma de evaluare finală este examenul în scris. În acest scop, se propune un chestionar și o mostră de test.

9.1. Chestionar la disciplina *Istoria limbii franceze*

1. Les origines des français. Les peuples préromans habitant le territoire de la Gaule.
2. La conquête de la Gaule par l'Empire Roman. La Romanisation de la Gaule.
3. Le latin populaire sur le territoire de la Gaule. Les premiers documents écrits qui attestent l'existence du latin populaire en Gaule.
4. Le gallo-roman. Les invasions germaniques.
5. L'évolution du système phonétique en gallo-roman. Les types de diphtongaisons.
6. Les changements grammaticaux en gallo-roman.
7. Le strat latin, le substrat celtique et le superstrat germanique dans le processus de la formation du français.
8. Le rôle de l'accent dans l'évolution du français.
9. L'Ancien et le Moyen Français. Caractéristique de l'époque.
10. Les changements phonétiques en Ancien et Moyen Français.
11. Les formes et les fonctions de la déclinaison en Ancien et Moyen Français. La désagrégation de la déclinaison.
12. Origine et évolution des formes et fonctions de l'article français.
13. Évolution du verbe. Regroupement des conjugaisons latines.
14. Les premiers grammairiens français.
15. Le rôle des écrivains et des savants dans la formation de la langue littéraire. La Pléiade.
16. Le classicisme français et son rôle dans le développement de la langue française.
17. Le français contemporain – caractéristiques et lois de développement.

9.2. Mostră de test de evaluare finală

1. Parlez des changements phonétiques qui se sont produits au niveau syntagmatique et paradigmatic en Ancien Français. **10 points**

2. Quelles sont les causes de la désagrégation de la déclinaison en Ancien Français? Argumentez votre réponse par des exemples. **10 points**

3. Faites évoluer les mots ci-dessous à travers toutes les époques de l'évolution de la langue française : **10 points**

Labra, pira, potere, cara.

4. Traduisez le fragment proposé de l'Ancien Français en Français Moderne et faite l'analyse morpho-syntaxique du texte, en remarquant les ressemblances et les différences d'une époque à l'autre : **20 points**

„Dist Oliver : „Païen unt grant esforz;

*De noz Franceis m'i semblet avoir mult poi!
Cumpaign Rollant, kar sunez vostre corn,
Si l'orat Carles, si retournerat l'ost..."*

Barem de notare :

50-48 points – 10	43-37 points – 8	31-27 points – 6	20 – 16 points – 4	9- 5 points – 2
47– 44 points – 9	36-32 points – 7	26-21 points – 5	15 - 10 points – 3	4 - 1 points - 1

10. Bibliografie

1. Bloch O., Wartbourg W. V. *Dictionnaire étymologique de la langue française*. Paris, 1998.
2. Chigarevskaia N. *Précis d'histoire de la langue française*. Leningrad, 1994.
3. Chigarevskaia N. *Anthologie des textes français du IX au XV siècle*. Leningrad: Prosveschenie, 1994.
4. Dauzat A. *Dictionnaire étymologique de la langue française*. Paris, 1986.
5. Danilova, V. *Histoire de la langue française*. Volgograd, 2001.
<http://window.edu.ru/resource/631/25631/files/volsu198.pdf>
6. Dragan, E. *Histoire de la langue française. Cours théorique*. Bălți, Tipografia USARB, 2004.
7. Huchon, M. *Histoire de la langue française*. Paris : Nathan, 2002.
8. Picoche, J. *Histoire de la langue française*, Paris : Nathan, 2004.
9. Gougenheim G. *Les mots français dans l'histoire et dans la vie*. Paris, 1966.
10. Macrea D. *Probleme de lingvistică romanică*. București, 1981.
11. Rusu I. *Limba traco-dacilor*. București, 1959.
12. Rîpeanu S.-R. *Mots latins hérités face aux emprunts du substrat et adstrat*. București, 1990
13. Repina T. *Essai d'une typologie contrastive des systèmes de la déclinaison des substantifs en latin, en ancien français et en roumain*. București, 1990.
14. Скредина Л.М., Становая Л.А. *История французского языка*. Москва : Высш. шк., 2001.
15. Скредина Л. М. *Хрестоматия по истории французского языка*. Москва : Высш. шк., 1981.
16. Тышкевич, Е. *Grammaire historique de la langue française*. Тирасполь, 2012.
17. <https://www.espacefrancais.com/histoire-de-la-langue-francaise/>
18. <http://thaloe.free.fr/francais/historic1.html>
19. https://www.canalacademie.com/IMG/pdf/Microsoft_Word_-_Jean_20Pruvost_20La_20langue_20francaise_20Une_20longue_20histoire_1_.pdf
20. <http://excalibur-dauphine.org/IMG/pdf/medfr2.pdf>
21. <http://www.cerclehistoire.be/wp-content/uploads/2016/02/Histoire-de-la-langue-fran%C3%A7aise.pdf>